EU DECLARATION OF CONFORMITY
DECLARATION DE CONFORMITE UE
EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DICHIARAZIONE UE DI CONFORMITA'
DELARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
IZJAVA O SKLADNOSTI ES
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
ЕВРОПЕЙСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
適合宣言書

The present declaration of conformity has been issued under the exclusive responsibility of the manufacturer/
La présente déclaration de conformité a été établie sous la responsabilité exclusive du fabricant/
Die hier aufgeführte Konformitätserklärung wurde ausgestellt unter der ausschließlichen Verantwortung des Herstellers/
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante/
La presente declaración de conformidad ha sido emitida bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante/
Toto prohlášení o shodě bylo vydáno v rámci výlučné odpovědnosti výrobce/
Ezen megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége mellett került kibocsátásra/
De onderhavige conformiteitsverklaring is verstrekt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant/
Pričujoča izjava o skladnosti je izdana v izključni odgovornosti proizvajalca/
Aktuálne vyhlásenie o zhode bolo zverejnené na výhradnú zodpovednosť výrobcu/
Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta/
Ответственность за выпуск данной декларации лежит исключительно на изготовителе/
現行の適合宣言書は製造業者の排他的な責任の元に発せられている:

OBERALP SpA/ AG
Via Waltraud Gebert Deeg Str. 4
39100 Bolzano – Bozen
Italia - Italien

Declares that the product described below	: ice axe
Déclare que le produit décrit ci-après	*: piolet*
Erklärt, dass das unten beschriebene Produkt	: Eispickel
Dichiara che il prodotto descritto in appresso	*: piccozza*
Declara que el producto descrito a continuación	: piolet
Prohlašuje, že níže popsaný výrobek	*: cepíny*
Kijelentjük, hogy az alább körülírt termék	: jégcsákány
Verklaart dat het hieronder beschreven product	*: ijs pickels*
Izjavlja, da je v nadaljevanju opisani izdelek	: cepin
Prehlasuje, že nižšie uvedený výrobok	*: cepín*
Deklaruje, że opisany poniżej produkt	: lodowy topór
Заявляется, что ниже описанный продукт	*: ледору́б*
宣言：下記製品は	: ピッケル

Name/ Nom/ Name/ Nome/ Nombre/ Název/ Megnevezés/ Naam/ Naziv/ Názov/ Nazwa/ Наименование/ 名前	**: ALPINE-X**
Reference/ Référence/ Bestellnummer/ Codice/ Referencia/ Poznámka/ Referencia/ Referentie/ Referenca/ Referencia/ Odniesienie/ Ссылка/参照	**: 00-0000001754**
Name/ Nom/ Name/ Nome/ Nombre/ Název/ Megnevezés/ Naam/ Naziv/ Názov/ Nazwa/ Наименование/ 名前	**: ORTLES AXE**
Reference/ Référence/ Bestellnummer/ Codice/ Referencia/ Poznámka/ Referencia/ Referentie/ Referenca/ Referencia/ Odniesienie/ Ссылка/参照	**: 00-0000071401**
Name/ Nom/ Name/ Nome/ Nombre/ Název/ Megnevezés/ Naam/ Naziv/ Názov/ Nazwa/ Наименование/ 名前	**: ORTLES AXE HAMMER**
Reference/ Référence/ Bestellnummer/ Codice/ Referencia/ Poznámka/ Referencia/ Referentie/ Referenca/ Referencia/ Odniesienie/ Ссылка/参照	**: 00-0000071402**

- complies with the requirements of the Regulation 2016/ 425, is subject to the procedure set out in Module C2 contained in Regulation 2016/ 425 (verification of the conformity of the type based on internal controlling of the production together with product testing under official supervision at random intervals), is under the supervision of notified body Certottica (2008), and is identical to the PPE, which was the subject of the EC certification of the type.
- *est conforme aux dispositions de la régulation 2016/ 425 est soumis à la procédure visée al Module C2 delà régulation 2016/ 425 (vérification de la conformité du type sur la base d'un contrôle interne de la production ainsi que des essais de produits sous contrôle officiel à des intervalles aléatoires), est sous le contrôle de l'organisme notifié Certottica (2008) et est identique à l'EPI ayant fait l'objet de la certification CE de type.*

- mit den Bestimmungen der Verordnung 2016/ 425 übereinstimmt, ist Gegenstand des Konformitäts-Bewertungsverfahrens, das auf der internen Produktionskontrolle sowie den in willkürlichen Abständen durchgeführten Produktprüfungen unter amtlicher Kontrolle beruht (Module C2 der Verordnung 2016/425), unter der Kontrolle der gemeldeten Stelle CERTOTTICA (2008) ist, und dass es identisch der PSA ist, die Gegenstand der EG-Baumusterprüfung war.

- *è conforme alle disposizioni della regolazione 2016/ 425, è oggetto della procedura di valutazione della conformità al tipo basata sul controllo interno della produzione unito a prove del prodotto sotto controllo ufficiale effettuate ad intervalli casuali (Modulo C2 della regolazione 2016/ 425), sotto il controllo dell'organismo notificato Certottica (2008) ed è identico al DPI oggetto dell'attestato di certificazione UE del tipo.*

- es conforme a las disposiciones de la regulación 2016/ 425, está sometido al procedimiento especificado en el Modul C2 de la regulación 2016/ 425 (verificación de la conformidad del tipo a través del control interno de la producción aunado a prebas del producto bagjo control oficial, en intervalos casuales), está bajo el control del organismo notificado Certottica (2008), es idéntico al EPI que ha sido objeto del examen CE de tipo.

- *splňuje požadavky nařízení 2016/ 425, podléhá postupu vydanému v modulu C2, který je součástí nařízení 2016/ 425 (ověření o shodě s typem založené na interním řízení výroby spolu s kontrolami výrobků pod oficiálním dohledem v náhodně zvolených intervalech), je pod dohledem oznámeného subjektu Certottica (2008) a je shodný s OOP, které bylo předmětem certifikace ES tohoto typu.*

- megfelel a 2016/425 rendelet követelményeinek, a 2016/425 rendelet C2. moduljában megjelölt eljárás (típusmegfelelősség megerősítése belső gyártásellenőrzés, valamint a termék véletlenszerű időközönkénti, hivatalos felügyelet mellett végzett tesztelése által) alá esik, a Certottica (2008) értesített testület felügyelete alatt áll, és megegyezik az egyéni védőeszközzel, amely a típus EK tanúsítása alá esett.

- *voldoet aan de voorschriften van Verordening 2016/425, is onderworpen aan de procedure die is beschreven in Module C2 van Verordening 2016/425 (verificatie van de conformiteit van het type op basis van interne productiecontrole en producttests onder officieel toezicht met willekeurige tussenpozen), onder toezicht staat van de aangemelde instantie Certottica (2008) en overeenkomt met de PBM, die het onderwerp van het EG-typecertificaat was.*

- skladen z zahtevami direktive 2016/425, zanj velja postopek, opisan b modulu C2, ki je del Direktive 2016/425 (potrditev skladnosti tipa na osnovi notranje kontrole proizvodnje skupaj s preskušanjem izdelka pod uradnim nadzorom v naključnih intervalih). Ta izdelek je pod nadzorom priglašenega organa Certottica (2008) in je identičen osebni varovalni opremi, ki je bila podvržena certifikaciji tipa po EC.

- *je v súlade s požiadavkami nariadenia č. 2016/425, podlieha postupu definovanému v module C2 v rámci nariadenia č. 2016/425 (overenie súladu typu na základe interného dohľadu nad výrobou spolu s testovaním výrobku pod úradným dohľadom v náhodných intervaloch), je pod dohľadom notifikovaného orgánu Certottica (2008), a zhoduje sa s OOV, ktorá bola predmetom certifikácie EC daného typu.*

- jest zgodny z wymogami rozporządzenia 2016/425, podlega procedurze określonej w module C2 będącym częścią rozporządzenia 2016/425 (weryfikacja zgodności typu na podstawie wewnętrznej kontroli produkcji oraz badania produktu pod nadzorem w przypadkowych odstępach czasu), jest pod nadzorem jednostki notyfikowanej Certottica (2008) oraz jest identyczny ze środkami ochrony indywidualnej podlegającymi certyfikacji typu WE.

- *соответствует требованиям Директивы 2016/ 425, подвергается действиям, описанным в Модуле C2 Директивы 2016/ 425 (проверка соответствия типа, основывающаяся на внутреннем контроле производства совместно с тестированием продукта под официальным наблюдением с произвольными интервалами), находится под наблюдением аккредитованного органа Certottica (2008), и является равноценным индивидуальному средству защиты, которое подверглось сертификации ЕС для данного типа*.

- 指令（2016/ 425）の要件に従い、指令（2016/ 425）に含まれるモジュール C2 に記載された手続きを前提として（ランダムな間隔での確認のもとにテストする正式な製品と合わせた、内部生産管理に基づく適合形式の証明）、通知機関 CERTOTTICA（2008）の監督のもとに、EC の形式証明を前提としていた PPE と同一である。

EC type certificate number/ attestation CE de type n. / Zertifikat EG Typ Nr./
attestato CE del tipo no/ certificado CE de tipo n/ Číslo certifikátu ES typu/
EK-típus-tanúsítvány száma/ EG-typecertificaatnummer/

Številka certifikata o pregledu tipa EC/ Číslo certifikátu typu EC/
Certyfikat badania typu WE/ номер сертификата типа ЕС/ EC 型式証明番号 : **EC 17-0058 rev. 3**

according to/ d'après/ gemäß/ secondo/ según/ podle/ szerint/
overeenkomstig/ v skladu z/ podľa/ zgodnie z/ в соответствии с/に従い : **EN 13089:2011+ A3:2023**

released on/ délivrée le/ ausgestellt am/ rilasciato il/ expedido el/
zveřejněno kdy/kiadva/ vrijgegeven op/ izdano dne/ dátum vydania/
wydany w dniu/ когда выпущен/にリリースされた : **26.08.2026**

released by/ émis par/ ausgestellt durch/ rilasciato da/ expedido por/
zveřejněno kým/ kiadta/ vrijgegeven door/ izdano s strani/ vydal(a)/
wydany przez/ кем выпущен/によりリリースされた : **Certottica Scrl (2008)**
Z.I. Villanova, 32013 Longarone (BL), Italy

Date/ Date/ Datum/ Data/ Fecha/ Datum/ Dátum/ Datum/ Datum/
Dátum/ Data/ Дата/日付 : **26.08.2026**

Place/ Liu/ Ort/ Luogo/ Lugar/ Místo/ Hely/ Plaats/ Kraj/ Miesto/
Miejsce/ Место/場所 : **Bolzano**

Christoph Engl
CEO